KANTON AARGAU

DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES
Amt für Verbraucherschutz

Lebensmittelkontrolle
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser
Obere Vorstadt 14, 5000 Aarau
Telefon direkt 062 835 30 95
Telefon zentral 062 835 30 20
Fax 062 835 30 49
irina.nueesch@ag.ch
www.ag.ch/dgs

Elektrizitäts- und Wasserwerk
Niederwil
Hauptstrasse 4
5524 Niederwil AG

16. November 2020 V1/IN

Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 20-04682

Auftraggeber:	Elektrizitäts- und Wasserwerk Niederwil - NDW1 / 30160
Probenahmegrund, Untersuchungsantrag:	periodische Eigenkontrolle, 2. Halbjahr
Untersuchungs-schwerpunkte:	Mikrobiologie
Probeneingang:	11.11.2020
Untersuchungs-zeitraum:	11.11.2020 - 16.11.2020

Befunde

Die Proben ergaben einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Proben bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

Massnahmen

keine

Freundliche Grüsse

I. Nüesch

Irina Nüesch
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage
• Rechnung

Kopien
• Herr Josef Seiler, Brunnenmeister, Mellingerstrasse 7, 5525 Fischbach-Göslikon
• Herr Erich Zoller, Anlagewart, Tafelackerweg 5B, 5524 Niederwil AG
• Gemeinderat Fischbach-Göslikon, Wasserversorgung, 5525 Fischbach-Göslikon

4

Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

Erhebungsdaten (erhoben durch Kunde, Externe)

Proben erhoben am:	11.11.2020
Probenahme durch:	Erich Zoller
Letzte stärkere Regenfälle:	vor mehr als 7 Tagen
Niederschlags-menge [mm]:	-
Niederschlagsmessort:	-

Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Verwendung
20-04682-001	GPW Karrenwald, Druckleitung, Lavabo	Trinkwasser
20-04682-002	Netzstelle: Reusshof, H. Gauch	Trinkwasser
20-04682-003	Netzstelle: Niederwil, Dorfbrunnen	Trinkwasser
20-04682-004	Netzstelle: Nesselnbach, Niederwilerstrasse 14, M. Streich	Trinkwasser
20-04682-005	Netzstelle: Gnadenthal, Haupteingang, Laufbrunnen 1977	Trinkwasser

Vor Ort gemessene Parameter	GPW Karrenwald 20-04682-001	Beurteilungs-werte	Netz: Reusshof 20-04682-002	Beurteilungs-werte	Netz: Niederwil, Dorfbrunnen 20-04682-003	Beurteilungs-werte
Wassertemperatur [°C]	7.8 ext.		13.9 ext.	O: 5 - 25	12.5 ext.	O: 5 - 25

	Netz: Nesselnbach, Neiderwilerstr. 20-04682-004	Beurteilungs-werte	Netz: Gnadenthal 20-04682-005	Beurteilungs-werte
Wassertemperatur [°C]	14.8 ext.	O: 5 - 25	13.3 ext.	O: 5 - 25

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Mikrobiologische Untersuchungs-ergebnisse	GPW Karrenwald 20-04682-001	Beurteilungs-werte	Netz: Reusshof 20-04682-002	Beurteilungs-werte	Netz: Niederwil, Dorfbrunnen 20-04682-003	Beurteilungs-werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	H = 100	nn	H = 300	2	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	Netz: Nesselnbach, Neiderwilerstr. 20-04682-004	Beurteilungs-werte	**Netz: Gnadenthal 20-04682-005**	Beurteilungs-werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	20	H = 300	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Die angewendete Entscheidungsregel zur Beurteilung der Konformität ist auf unserer Homepage unter der Rubrik Lebensmittelkontrolle, Lebensmitteluntersuchungen abrufbar. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Sofern nicht anders vermerkt, wurden die Analysen in unserem Labor am Kunsthausweg 24, 5000 Aarau durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Proben. Die korrekte Probenahme ist eine Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben wurden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers. Die Proben wurden wie erhalten untersucht.

KANTON AARGAU

DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES
Amt für Verbraucherschutz

Lebensmittelkontrolle
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser
Obere Vorstadt 14, 5000 Aarau
Telefon direkt 062 835 30 95
Telefon zentral 062 835 30 20
Fax 062 835 30 49
irina.nueesch@ag.ch
www.ag.ch/dgs

Elektrizitäts- und Wasserwerk
Niederwil
Hauptstrasse 4
5524 Niederwil AG

16. November 2020 V1/IN

Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 20-04684

Auftraggeber:	Elektrizitäts- und Wasserwerk Niederwil - NDW1 / 30160
Probenahmegrund, Untersuchungsantrag:	periodische Eigenkontrolle, Brunnen Waldhütte, 2. Halbjahr
Untersuchungs-schwerpunkte:	Mikrobiologie
Probeneingang:	11.11.2020
Untersuchungs-zeitraum:	11.11.2020 - 16.11.2020

Befunde

Die Probe ergab einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Probe bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

Massnahmen

keine

Freundliche Grüsse

I. Nüesch

Irina Nüesch
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage
- Rechnung

Kopien
- Herr Josef Seiler, Brunnenmeister, Mellingerstrasse 7, 5525 Fischbach-Göslikon
- Herr Erich Zoller, Anlagewart, Tafelackerweg 5B, 5524 Niederwil AG
- Gemeinderat Fischbach-Göslikon, Wasserversorgung, 5525 Fischbach-Göslikon

Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

Erhebungsdaten (erhoben durch Kunde, Externe)

Proben erhoben am:	11.11.2020
Probenahme durch:	Erich Zoller
Letzte stärkere Regenfälle:	-
Niederschlags-menge [mm]:	-
Niederschlagsmessort:	-

Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Verwendung
20-04684-001	Brunnen Waldhütte Nesselnbach	Trinkwasser

Vor Ort gemessene Parameter	Nesselnbach, Waldhütte 20-04684-001	Beurteilungs-werte
Wassertemperatur [°C]	11.3 ext.	O: 5 - 25

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Mikrobiologische Untersuchungs-ergebnisse	Nesselnbach, Waldhütte 20-04684-001	Beurteilungs-werte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	1	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Die angewendete Entscheidungsregel zur Beurteilung der Konformität ist auf unserer Homepage unter der Rubrik Lebensmittelkontrolle, Lebensmitteluntersuchungen abrufbar. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Sofern nicht anders vermerkt, wurden die Analysen in unserem Labor am Kunsthausweg 24, 5000 Aarau durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Proben. Die korrekte Probenahme ist eine Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben wurden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers. Die Proben wurden wie erhalten untersucht.